

Gazeta Transsilvaniei.

Gazeta este de doi ori adică: Mercuria și Sâmbăta. Folia odată pe săptămână, adică: Sâmbăta. Prețul pentru un an este de 10 fl. m. c., pe dimițatitate anu 5 fl.; iar pentru țerri străine 7 fl. pe un sem. și pe anul întregu 14 fl. m. c. Se prenumera la toate postele imperatesci, cum și la totii cunoscutii nostri DD. correspondenți. Pentru serie „petit” se ceru 4 or. m. c.

Insciintiare de prenumeratiune

Gazeta Transsilvaniei si Folia pentru minte, inima si literatura pe semestrul alu II-le a. 1852.

Appropiinduse finele semestrului I. alu a. c. sunt rogati doritorii de a se prenumera se binevoiasca a si descoperi vointia catu mai curindu, pentru ca se putemu desfige si noi numarul esemplareloru cate sunt a se tipari pe sem. II. —

Gazeta va essi ca si in sem. I. de 2 ori; Folia o data pe septemana in formatul cunoscutu.

Pretiu pe diumetate annu: 5 fl. m. c. pentru provinciile austriace;

Pentru Principate si alte tierri estrane: 7 fl. m. c. seau 21 viceti (sfanti) pe 1 sem.

Dela 10 esemplari cullese unul se da gratis.

Prenumeratiunea Se pote face pela toti cunoscutii, vechii DDii correspondenti, precum si prin c. r. officiu postale pe linga scrisori francate.

REDACTIUNEA

Monarchia austriaca.

Ceva despre literatura in genere, si despre literatura romana in parte.

(Urmare.)

Marginitu de o quamdata numai in literatura besericeasca, Romanulu se silia a fi crestiniu bunu; dar elu nu scia anqua, qua inainte de a fi crestiniu, elu este omu, este Romanu, si qua are si alte detorie si alte trebuintie a quarora implinire ajuta si aprigine crestianismulu. In timpii aceia de appasare politica sub quare gema, elu nu afflase anqua qua spiritulu seu are trebuintia de o alta literatura, din quare sa invelie si sa cunoscă quum sa si imbunatatiasca starea sea materiale si morale, si quum cultivanduse qua poporu distinctu, sa adduca si elu partea sea la cultura generale a omenirei. Quam de pela jumatarea secululu 18le au inceputu a esi din sinulu natiunei nesce barbati mari, plini de zelu si de sciintia, quaru detera spiritulu romanescu directiunea cea mai fericitoria pentru inaintarea si dezvoltarea lui. Acestia desteptara in Romanu simtiulu celu addormitu alu nationalitatii, si arrataru originea de unde se trage, ilu invatiara a se cunosce ce si quum este, ilu indemnara cu multu focu si stamintia, qua in literatura sea sa primisca literale strabune, si lu incunagiara in tote modurile, qua sa imitedie cu barbatiu drumulu ce lau luat alte popore culte pentru progressulu loru. Vorbele, faptele si scrierile cele memoritorie a le acestoru barbati mari ai natiunei petrunsera adancu in inima Romanulu; elu se simti reinviatu, incepu a se mandri cu numele seu, allerga la scolele pe unde era sufferitu, imbracisia cu sete sciintiele, si facu incercari norocite de a scrie in limba sea natiuale si despre alte lucruri affara de materia bisericasca. Literatura romana se inavuti cu deosebite carti si productiuni

ale spiritulu din sfera Gramaticii, Poesiei, Istoriei si a altoru sciintie, din quare se reversara asupra natiunei o multime de idee si cunoscentie trebuintiose si folositorie, de quare Romanulu a foatu lipsitu cu totulu pana atunci. Aceste inceputuri mici au avutu asupra generaluniloru urmatorie o influentia plina de binecuventare, pentru quare natiunea intraga a remasu petrunsa de cea mai curata recunoscentia. Au si creditu cineva qua Romanulu, quare a simtitu atatu de pipaitu folosulu celu mantuitoriu alu svaturiloru date de marii sei barbati, va asculta si de indemnulu acela natiuale ce i sa facutu de a scutura jugulu sloveloru si de a imbracisia literale; dar dorere el elu quare a inceputu a se fali cu originea romana, se pare qua quum naru si vrutu anqua sa fie Romanu intregu, si a lassatu posteritati onorea de a sevarsi actulu de mare importantia alu primirii literelor, prin quare sa se impace si umbrelu barbatiloru sei celoru mari.

Impulsiunea ce se dete spiritulu romanu in secululu 18le, se simti si in secululu 19-le. Sub potintea protectiune a unui guberniu parintescu quare, sub forma apararei Romanulu in contra legiloru celu appasa, facea demnitatii omenesci unu actu de cea mai luminata justitia, spiritulu romanu reinviatu odata, da peste totu semne de viatia, si progressulu nu era numai simtitu, ci si veditu. O multime de barbati, demni urmatori ai invatiatoriloru loru celoru mari, si inspirati de ideele timpulu, quare si imbuldia, cu dorere vedindu starea cea innapoiata si intardiata a Romanulu, se sacrificara cu cuviatululu, cu fapta si cu scrierile pentru inaintarea lui. Intemeianduse scole organizate si administrate bine incepuru sciintiele a vorbi si in limba natiuale romana; tinerimea adapanduse din fontanele loru cele necurse forma o generatiune plina de sperantia, quare sa pregatiasca pentru natiune unu viitoriu totu mai bunu. Jumatarea antea a secululu 19le pote cu mandria arrata o multime de scriitori si o multime de productiuni mai multu seu mai puçini norocite pe campulu celu

ФОИЛЕТОНЫ.

Тимшо́ра. Мај адаштем ла челе дм-пъртшире деспре приміреа Мај Сале дн Тимшо́ра дін 14. Іспіш зрѣтореле :

Дн 15. Іспіш деуеъ Маіестатеа Са кіар кз тѣпа Са пеатра фундамента ле монумента чед грандіос, каре се рідікѣ днтрѣ меморіа асседіей ші а бомбардиріи четвдіи Тимшо́ра дн а. 1849, дн крсе де 107 зіле. Не днлгъ челе пѣлкате де ла соленітатеа ачеста мај адаштем ші зреле антечедінш, кѣч вері чіне штіе, кѣ зравіи феліорі аі репиментзаві консінаріъ ванарік ромѣн ал Капаншевешзаві а флѣкѣ ачеле зрѣуре, ла каре кѣ глоріѣ привеште вері че ромѣн. Еі оърѣ ачела каріи сѣв команда локѣдінгелзаві маіі таре Іаковескѣ, ін сѣмѣ маіі рѣмаі зпа сѣтѣ днші, ешнд пе кѣі асценсе дін фортрѣцѣ, тѣвѣрѣ дн касреле іаіміче, де unde днкрѣнш де тросе: дозе тѣвѣрѣ, шен-де арме де фок, пеезеуѣі прісонері ші сѣзле, се рѣгосѣрѣ кз глоріѣ дн фортрѣцѣ. Еі оърѣ ачела, пе каріи дін мінзѣл

ачела репѣсатѣл кз дѣлче меморіѣ фост команданте ал фортрѣцѣ Б. Рѣкавіна, зіміт де взкріѣ ла пріма прівіре а репторчеріи лор, дн пѣмеа нѣ кз алт пѣме де кѣт тот вз: „Бравіи шіи крѣдінціошіи меіі ромѣн!“ — Се пѣреа дѣрѣ, кѣ соленітатеа ачеста привеште маі пѣлг ла жѣртфеле солдѣдлор ромѣн, каріи, прекут інтрале локрѣі знде гарнісона ромѣнш, аша ші ачі штізѣр ромѣншіи поштріи кз сѣдуеле спржініи ші ашпѣра четатеа.

Адеверѣл ачеста днсѣнш Маі. Са сѣ дн-дѣрѣ ал репѣоште прін преградіоса прово-каре че о флѣкѣ солдѣдлор ромѣнш ін лімбанзіла лор, ка ачела, че аѣ лзат парте сѣі пекаса асседіей, сѣ пѣлпѣскѣ дін лінгѣ асарѣ, днтрѣ каріи парте інші ромѣн, солдѣдлор грегѣрѣ че стетѣрѣ маі ашпѣрѣ де Маі. Са, днделегѣнд кзвѣтѣл пріпѣтеск ал Монѣрхзаві, ешпѣр ла мінлор ші дѣлѣ есем-пѣлз Днлѣдѣтзаві Днпѣрѣт армѣкарѣ кѣте о пеатрѣ дн фундамента монументзаві, каре сѣ оіе марторѣ непорікошѣтелор зраде але ачелора, днтрѣ а вѣрор меморіѣ де се-дѣврші рідікарѣа монументзаві ачестѣ кз соленітате днпѣрѣтескѣ. Ла капѣтѣл черемоніей Маі. Са Се дндѣрѣ а ордіна фіѣ-

кѣрѣ солдѣт грѣнідіаріъ, каре аѣ лзат парте ла асседіѣ кѣте зпа, ла корпоралі кѣте 2 ші стѣгарілор кѣте 3 галвені; сѣрѣ DDшѣ кѣптані (ромѣнш): Грозѣвскѣ, Бавічіс, шіи локѣдінціи Адамескѣ, Іаковескѣ шіи Бодрїла-авѣрѣ градѣ шіи оноаре, а прѣнзі ла маса днпѣрѣтескѣ.

Дѣлѣ че Маі. Са се репѣтѣрсе сѣрѣшѣ дн кѣртгѣрѣл сѣз днченѣ а да зѣдінде ла дн-верселе денѣтѣрѣзіи але ачестѣі провинціи.

Ачї е пѣкат а нѣ днсѣнна кѣ Ромѣншї пѣлпѣшѣнѣ, кз тѣте: кѣ еі сѣлѣ маі пѣшеромі ін Бѣлатѣ, тѣгѣшї авѣнд дн нендѣрѣрѣа сѣ-кѣллор маі пѣдїне кѣпереніи кз дѣзѣ, азѣтѣ-рїтате ші хотѣрѣтѣ воіѣ, — дншї фортпѣрѣ-сѣз кондѣкѣл зпѣр преоці зѣлошї о денѣтѣ-рїзне ромѣнш. сѣтѣтѣре дін 40 індїзіи.

Маі. Са віне воі а да чеа дін тѣлѣ, ав-діндѣ денѣтѣрѣзіанѣ ромѣне, дншї дѣла а дѣтѣ, ші дѣлѣ рошїреа омаціосѣі сѣлѣтѣрѣ дн пѣ-теме пѣціонѣі ромѣне, авѣрѣ ошѣре а азѣл дн-вінтеле Маі Сале, кѣлѣкѣ е конпѣсѣ де крѣ-дінда кѣ каре ромѣншї се ашпѣрѣ кѣтрѣ трос-шї кѣ спѣреазѣ взѣкѣ ачѣеа ва рѣтѣне ші не венікоріѣ негрѣшѣтавілѣ.

литературе. Сіміяна роліоно асеріа росоа чі
 тітлзі, чітітл досоледа скрісва ші тіпърітл ші доктера
 діа не скріторі. Стадіа пропріс ал літлїа ромъне а деве
 діт серіос, ші маї асеріа стріторі охьарь доктерарісаре
 ал редьча ла прісїтїа охьарь каре съ се влатїве ші съ се
 перескуїнезе літлва конторїа кз ценїа ші еспїтїа еї.
 Маї тото сїїнде ле патрїалї, математїче, філософїче, жерї
 діче, теологїче пот съ арте о літературь маї тлїт сїй
 маї пьдіа авьтл, дьпъ градл зельлї ші ал тревїндеї кз
 каре с'а влатїват ла деосевїтеле пьрді лозїте де Ромъні.
 Пьдїаїстїка прїп маї тлїте фолї, дїпънд не Ромъні ла
 доктературь сїїндъ де дьтлшолърїле де тото діле ле але
 лшмеї, каре авеа дїпелїндъ асхьара сьртеї лї, ла дїкк
 рації сьре тото дїгресїпдерїле челе влне шї де фолос,
 ла скьрпїна охьарь крцдаре пентрл челе реле, шї дїтре
 дінеа зп спїрїт шї зп сїмїїс ла тото лькрїле лї. Дьпъ
 атїта дїаїотаре шї прогрессь че охьк шї Ромънїа дї
 сьера зпосчїндїеї шї а адеврїлї се пьреа кз а сосїт шї
 тїмїл ачел оерїче кз съ скане де охьнда словелор
 шї се сїмїдъ вїнекьвїлтареа літерелор. Кз адеврїт се тї
 пьрїрл маї тлїте кьрді кз літере, шї се охькьрл маї
 тлїте дїчкеркьрї де а ле дїтродьче песте тот дї вїада
 чївіле: орї чїне ар ої пьтїт крече кз тот Ромънїа а ажпс
 ла конвїцере, кз охьрл літере ел пь ва ане пїчі одатл лі
 тературь. Дї скьрт дьпъ лькрїрїле літерарїе кз каре с'а
 охькьнат Ромънїа дї тїмїл ачестл, се ведеа кьрат кз ел
 е прогрессїв, кз пь е стаїїнарїе. (Ва зрїа.)

Брашов, 2. Ізлїс. Ерї порнї де ачї ал 3 ле баталїон
 ал ч. р. реїментл де їфантерї Бароне Біанхї №. 63
 дїп презлп кз ставл реїментлї пела 3 оре дімїнеада
 кьтрл Сївїл, знде ва дінеа маневрл пьлз ла сосїреа Ма
 остьдії Сале. Мьлді оршанї петрекьрл брала тьпъ пьлз
 ла капьтл орашлї. Дьпъ кьм се аде брала мїлїдіс се
 ва дїторче сарш пь 3. Азгьст аїчі дьдърїпт.

Тот ерї сосї ачї зп баталїон дїп реїментл де їфан
 терл Бароне Шївковїч дїп Треїсказне сьре а сьплїнї сер
 вїд ал гарїсоналє, Еар Шланї с'а кз концентрат ачї маї тлїдї
 шї кз контрагїа че о вор дінеа аїчі не вор да о прїве
 лїште оорте їнтересантл.

Журналл маїар дїп Кьлжїс кьрїнде о дїштїп
 діаре дьреробл, кьткь Редакціїнеа лї пь се маї аолл дї
 старе ал сьдінеа кз жертфа са маї дїделлїгат шї кьткь
 кз №. 391 ел а фост сїлїт дїп пьтїл песпїрїїрїї дїп
 партеа чїтїорїлор а аповне. —

Е їнтралт о епїдемїл дїп реїїнеа жьрналїстїчїї; еа
 рьпеште вїада атїт чеа кьрїтл кьт шї чеа прє фьрацедл
 а жьрналелор, адеце орї шї кз дагне тьїторе дї вїада
 де поьбре, знде і вїне а се дїкьїва. —

Тїмїл зтлїл не аїчі оорте прїїчосл. Дьпъ о зі дое
 де пьлїс зрмеазл чеа маї пїлїл де манл кьлдьрл, дїкьт
 пьтєт се зїчет, кз дакь ва алтерна скїтвареа лї тот ка
 пьлз ачї, се вор десдьїна комолїї де ловїтреле че ле де
 дерл лїпїле де прїтлварл. —

Дї 22. Ізлїс дїп Віена саршї се маї дедерл ола
 вьрїлор бакпоте дїп сьтл де 16 мїл. ф. т. к., не кьте
 адїкь се маї скьсерл дїп черкьлїдіне. — Ацїл скьде вї
 пїшор. Дї 23. Ізлїс аврл скьзвсе ла вьрсл пьлз ла 25 1/2

сар арїотл пьлз ла 17 1/2, сар металїчеле дьпкьдїрл
 прецл де 98 1/2 шї ацїїле дькьлїлї авьтларл ла 1395. —
 Дїпова, 10. Ізлїс 1852. Зелосл шї сїматл пентрл
 а сїа дїбералїтате Д. Шьрван Лїлз (Фьршан) де М. Ре
 дїл докторїс дїп Сас-Рейт дїп Ардеал сарл дїшї релєдї
 а вьрїчїа са, дьпънд дїп 31. Маїз а. к. пентрл фолдл
 скьлеї 40 ф. т. к. ка їнтерес дьпъ сьма че дїп їнїтл зє
 льбл кьтрл пьдїїне о менї пентрл скьлл.

Компїтатеа пьстрл шї аратл прїп ачестеа сїма шї
 пьлїдїмїреа са кьтрл вьрлл вїнефактор, шї тїнерїтєа,
 каре гьстл дїп венефїчїл Д. Лїлз, ва сьпїтєтра дїп рьгь
 чїлїле еї меморїа лї шї а сьдїеї сьлє Веронїка, ка а вїне
 факторїлор скьлеї націоналї де аїчі.

Дїп Бьнат 23. Маїз. Артїкьлл дєла Ёрвєа Марє ал
 преотлїлї незнїтл, чї прєкьт се пьтєште дьпсєл адеврїт
 ромънл дїп №. 37 ал Газетєї дїп а. к. дїп чїтїрлм зпїї
 кз марє дьрєре дїп пькьтл сьрїї пьстре скьларє, шї пь
 ласєл Д. корреспандїтє прочєс дїп не оцєлєцєрєа ромъ
 нїлор ла омаїтл дїп пькьтл ачєст де мьорте шї вїада с'ар
 чєпгьлїка де мїї шї мїї де орї, кьнд с'ар аїєнта не кьтєла
 мїнїтє дїп лавїрїтл пькьзєрїлор пьстре. Ної маї пьдїне,
 дьр тїмьл шї сїрїтл карє вївїфїкьл, пьлте пьте прьдїче
 кз зїба де тлїне. Дьр се тречєт ла чєле че се афл дїп
 фїїндл:

Інспекторл скьлелор Д. Константїн Іоановїчїс дїпзе
 страт кз кончєсїїне мїнїстерїале сьре а пьтєа ажьта дї
 кьтлва тїкьлбса старє а скьлелор пьстре дїкьзїдєрл пьлз
 астьзї чеа маї марє парте а Бьлатлїлї, вїндєкьнд лїсєлє
 скьларї не тот локьл дьпъ потїндъ шї дїтредївьрїрї. Дїп
 сьтл Бєлїнд обсерварлм кз несплєс вькьрїл, кьт се їн
 терєсл де прьпшїрєа чєлор 180 де прьчї карїї аїчї порчї
 ре де а авеа зп дївдьторїс, аїтє Іоанє Хацєр, дїпзе
 страт кз факьлїдї фєрмєкьтєре де а прєлєкьра фьрацєда
 тїнерїтє карє шї сєчєрл рєкьпшїтїнда пьлїкьлї. Ачї дїп
 сьтл Бєлїнд кз тото прєдїкьрїлє шї їндємьрїлє ка сь
 адькьл не тоді ла фьрцаскь дїтрлїрє пентрл де а пьне о
 вьзл маї ставїл пентрл скьлл дєдє тотшї де о грєсє
 лєкь дїпдєкарє; — аповїс че се маї зїчєт дакь дїсєшї
 прєодїї сьтл ачєїа, карїї се оїпєл ла дїфїїндїареа дорїндє
 лор комьнї; карїї стрїгь дїп гьра марє, кз еї аїчї дїстрє
 дівїї дєла рєспєтїївїл протєпїл ка се пь се пьтєврлшл
 сьл пїчі ла дїфїїндїареа скьлелор, — ка кьт о скьлл дїп
 Бєїшл, о кьрлм дїп Орадїл, ле ар ої дєствл мїасьтл сьре
 а ої дївєтадї кз сьпєрїндїї шї пьтлї сьпєрїндїї скьсє дїп
 околл рєалїсїдїїнєї. —

Ної пь кьрїндєм націоналїтатеа дїтрє фьраді, карїї
 коло прьблкь ла пьтерї дїтрєпїтє дїп обьєтл рєдїкьрїї
 скьлелор, шї аповїс кьнд вїне лькрл ла фьптл, еї зїк, ка
 сь се сканє де зєлє дїпї, кз пентрл дїпшїї сьтл пьл
 чїнтєлє не гьрдєрї.*) — Мькар дє ар лєа орї зпїї орї алдїї
 їнїчїатїва де а мїшка акеронга, пьтлї сь пь маї рьтлпєт
 дєспїоїдїї де пьпєа вїєдїї, де скьлє. Дїпсє гьра пїлїл де
 націоналїстл шї фьптєлє дїпекьтє дїп егїстл дїтрлгьтл,
 дїп кьт шї дїп скьпьрїлє чєлє маї сьтє шї маї тлїпгьтєре
 пентрл ромънл, се арьлкь кз пїчорл: аповїс, Дьшпєл дїтрєвїдл

*) Тот ачєстл не а фост пєрїрєа, карє маї вїне с'ар сьарлє
 дїп кьпьдїнєлє чєлор червїкьшї шї фьнатїчї. К.

Дєпгьдїїнеа се маї рьгь їнтрє алтєлє
 де гьраїа Маї. Салє, ка сь се дїдєрє а ерга
 охьнда поїтєї романє, карє кондємпнатл не
 маї тлїдї аповїс зачє дїп прїсєрє.

А за зїєрл се сє сєрвєаскь о сєрвєтєрє
 поїлларє націоналє; дїпсє пьлїа охькь ачєстл
 пєстє пьтїндл. —

Кз окасїїнеа вїсїгьрїї ачєшїа охьрл ор
 паді де кьтрл Маїєстатєа Са кз крчєа пентрл
 мерїтє вр'о 6 їншї, дїтрє ачєшїї фь зп
 ромънл маї прє алесл, карє прїмї крчєа де
 авр вє корьнл, прєкьнд чєлмалдї о кьлгьгарл
 охьрл корьнл. Дївдьтєрїл ромънл дїп Мє
 сїч, Павєл Мєрїшїч фь декорат кз крчєа де
 авр пентрл мерїтє охьрл корьнл.

Компїтатеа Лїповєї ромънї шї цєрманї
 дїп сьдїєтатє аїчї дьр прїатр'о дєпгьдїїнє рє
 кьрє ла Маїєстатєа Са пентрл ка сь се їн
 дьрє а агьрадіа не прєтєпїл Пєтрєвїчїс;
 пентрл алдї дїп асєтєнєа. Ачї а аїпєстїат
 Маїєстатєа Са не маї тлїдї кондємпадї, дїп
 сь пь дїп чєї пьлїтїчєшїї.

СЕНТИЦЕ ДЕ ЖДІКАТЪ БЕЛКЪ.

(Брїнарє.)

21. Карол Гьршан, пьскьт дїп Сєпсї-Ст.
 Цьрїїл, дїп Треїсказне дїп Трансїванїа, дїп
 вьрєстл де 40 ані, реформатл, пькьсьторїл,
 адвокатл, а сєрвїт ла рєвеллї маї дьтлїлї ка
 адїзнкьтл аздітєрє шї ка кьлїган де гьрдл на
 ціоналє, сар дьпл хотьрлїлє конвєнтлїлї
 дєда Дєврєдїї дєла 14. Прїєрл ка їнтендантє
 де прьсїсїїне шї ка слєгьвїрл, дїп карє вьл
 дїгьтє дїпдєкьтл прькїєшїдїїлє дїпєрл
 тєсї шї прьпакь не чєлє алє, рєвеллїлор,
 арєстл не маї тлїдї чєтлїдєї шї маїїстрл
 тьлї пентрл вьрїндїа кьтрє гьвєрїл дєпї
 тїл дїп С. Ст. Цьрїїл, кьтрє ачєстє пьлїкь
 дїп жїрналл рєволуціонарє де не атлчї, їн
 тїлїлгьтл „Székely Hirmondó“ ла 14. Ізлїс
 1849, дїп артїкьл пїлїлє де їнжївдьтєрїї дїпкь
 тра ч. к. дїпастїї асхьрїачє; дїп оїпє дїп дїп
 пьтєрїїрєа лї. Гьл, долєдєлїлї де рєвеллї
 ла 1. Ізлїс 1849, прїп дорлїлє дїпскьрїл адьп
 зп корлї де воллтарл, конькьс дїп кьлгьрєдї
 шї дєдєстл, сїпїлї шї трьчл пьсїдїїнїлє шї
 мїлїкьрїлє трєпєлор дїпєрлїтєсїї, контрївїнд
 фьрте ла дїпотрївїрєа дїпкьнтра ачєлор.

23. Іосїф Хорватл, пьскьт дїп Бенєдїк
 дїп Трансїванїа, дїп вьрєстл де 32 ані, като
 лїкь, кьсьторїл, тьтл де трєї копїї, сьл прє
 тєст де рєчїпрїчїтатє пентрл вьрїїтїлє Ромъ
 нїлор охькьтє асхьрл Ёгьрїлор, ка гьрдїсгь
 де рьнд ал гьрдїсгь націоналє де кьлгьрїтє,
 кз окасїїнеа зпєї патрїлїрїї оморл не Гьрєка
 Васїлїє дїп кьпїл дїпшїкьндл шї аповї
 тлїндлїлї кз сьлїа.

24. Самєл Влшкь, пьскьт дїп Ст. Країл,
 дїп Трансїванїа, дїп вьрєстл де 31 ані, дє
 рєлїїїнє зпїгь, кьсьторїл, охьрл копїї, агрї
 кьлтор шї гьрдїсгь націоналє ла їнсхрїїндї.

25. Фєрєнд Чїкї, дїп Чьлє Гьспад пьскьт,
 дїп вьрєстл де 31 ані, католикь, кьсьторїл,
 тьтл де трєї копїї, агрїкьлтор шї одїїорл
 гьрдїсгь націоналє ла їнсхрїїндї, дїпшїї сьтл
 пьрїлї шї ад. Самїл Влшкь дьпл тьрлрїї
 а оморлїт не Ромънїа Мардї Гьрєка дїп Ар
 пьтєл ла 3. Дєкємьрє 1848, сар кз Фєрєнд
 Чїкї а фостл комьлїчє пьтлї де дєпартє ла
 ачєст оморл.

26. Лад. Коррєх, дїп Марїаршї дїп Трїлї,
 дїп вьрєстл де 31 ані, реформатл, кьсьторїл,
 охьрл копїї, прьпїєтарл, с'а дєвєдїтл кз а о
 морлїтл не Догарл, даскьлл дїп Маркьш,

...а да збоа пълзавридор, въ смъвигиона отораскь прочеде въ червие, попраккь тиде ва пошн: — Аствоа не пльце ипима: въ ведет попорла змигъ ши окъчат къ татри дп-протъвирла ора длетат, ши къ ши се теа тогъ сперагда де а ведоа чеаа че пзмай пстери дптръните не апромит, зад пвпероа да виадъ а скълелор каре ши пентръ ши ши пеп-тръ адци вор ретажоа пзмай доринде дпвръчките дп ско-пъли неpossibilitъци.

Віена. Маі. Са се дпдъръ а да ordine ка съ се дп-тпнезе губернаторъли Бплатъли Фмл. конте Коронині 2000 ф. т. к. спре а се дпдърци дптре сьръчкитеа Тимішореі.

— Нштеръла дпштъцелор каре се дедеръ Маі. Сале дп кълторіа Са prin Бугаріа е фортъ дпсемоат. Ел трече песте 3000 де петигиби. Чеа маі маре парте с'а ши ресо-лат дп локъла дпшъвръш, ши грація Маі. Саме о сѣмдире твдѣ асвпріци ши лѣнци дпвъ дориндъ.

— Ла іамъвигиона дп Орадіа Маре ера зп че дп-семнат. Не каса преторіале стете зп транспарент сѣмволѣ. Съв тѣмъ лѣі Теміс зп солдат зпгръ ши зп кавалер церт-ман дпш даъ тѣна претѣнште, ши дптр'алтв транспарент ераъ марчеле дърмор лор; съв еле ера інскрпдѣнеа „Egyesültink.“

— Фелдгайтмаістеръла в. Хаінаъ терце не ла Берліи ши престе тогъ Цертманіа ла Паріс, къ че скопѣ, пв се ште. — Фмл. гр. Клам Галлас аъ ши ажъос дп Полоніа ла Варшавіа, де знде трече ла Ст. П-теръврг соре а оі ла шапверло челе марі каре се фак ла Гашии дп оінда де фадъ а дпператъли Ресіеі.

Дпвъ штірѣле сосіте маі тръзюрѣ се афлъ, къ пері-кълъла песте каре дедѣ дпператъла Ресіеі не дрѣмъла де фертъ маі дъвъзѣи кънд департъла съв дѣла Віена спре Рѣ-сіа фѣсесе твлт маі маре дѣкът се азѣсе ла дпченѣт. Дпцперъла асвпра кърѣіа къзъсе віна, фъ осъндѣт ла Сі-веріа, чі дпператъла дп пардонъ пѣпъндъла пзмай ла зп-арест зпор де кътева зѣле, де ши дпсш Царъла дп дп-трѣвъ дп клппта порпѣреі: „Омѣле, есте дрѣмъла дп ор-діне вѣнъ?“

— Маі дъвнѣ аретасерътм трѣста старе а моралітѣдѣ дп Австріа де сѣс прѣвѣт дпн пѣнтъла де ведѣре ал прѣп-чѣлор вастарзі; акъм авѣт датъри ши маі спѣдѣоче дпн чеа маі маре парте а монархіеі скѣсе ла іамѣнъ де Давл Се-кретарѣ министеріале Хаіи. Дпвъ ачелеаш пшърѣла прѣп-чѣлор пѣскъдѣ дпн флорі есте де сѣрѣат ши ел терце тот врескънд. Дпн тогѣ скѣотем пзмай зпеле ессѣмъле. Дпн прѣвчѣі къдѣ се паскъ прѣсте тот дп кърс де нѣе ані ла Віена сѣнт маі жѣмътате вастарзі (вѣтонѣі), ла Градѣ маі 2/3 пърдѣ ши ла Клагенфурт прѣсте тот 1/2, дп Прага ши дп Лѣмъберг прѣсте 4 дпн 9 пърдѣ тот вастарзі. Ачѣста пѣла четъдѣле марі, дпсъ prin провинціі, кіар пѣла сате-дпкъ пв терце маі віне. Дпн Хаіи маі фѣкъ ши алтъ со-котѣлъ, дпвъ каре афлъ къ, дптре зпа міе прѣвчѣі дпн нѣш пѣскъдѣ, сѣнт вастарзі: ла Градѣ 625, ла Клагенфуртѣ 527, Віена 466, Лѣмъберг 444, Прага 441, Брѣзо 417, Лпнд 388, Лаівах 348, Мілаиъ 289, Тропаъ 260, Цара (дп Далмація) 350, Іппсѣрѣк 202, Венедіа 148. Пѣла сате чеі маі твдѣ вастарзі сѣнт ла Карпнтіа, адѣкъ маі твлт ка 1/3 парте дпн къдѣ се паскъ, аноі ла Стірѣа, дп цѣвтѣла Трѣстѣлѣ ши дп Австріа де жосѣ маі 1/4 парте; дп граніга мѣлгаре

...свѣт твдѣ вастарзі. — Блѣстѣмъ трѣтъ! Знде а-сѣсеріа? знде сѣнт дпвѣдѣтарѣле преодѣлор? знде е-скѣла? Че с'а фѣкът віадѣ чеа сѣмплъ; каратъ, карѣ, де-Дзеѣ темъторѣ а понѣрелор? Де знде прѣчѣде ачѣста стрѣлѣчѣне дѣорѣкошатъ? Карѣ дпн дѣе, сьръчѣі орі авѣ-дѣле марі къшъпъ ачѣстѣ гапгрѣлъ содіале? Мірарѣ пѣ-стрѣ есте къ атѣт маі стрѣпъ дп прѣвѣнда ачѣста, къ сѣт-сокотѣла Длѣ Хаіи е фѣкът дпкъ ши не алѣ де 2 орі 8 ані трѣкзѣі, не кънд пв нѣте зѣче п мѣнѣ; къ дп понѣрѣ ар оі пѣтрѣсѣ дпвѣдѣтѣре комъвѣстѣче. Дѣмъе ашърѣне де рѣз ши маі маре! —

Terra românească si Moldavia.

Бъ кърешті. Дптре лѣкърѣле еперѣосѣлѣі гъверп ал цѣреі ромънешті репрѣдѣчѣт ши поі челе де зп ін-рес маі цѣнерале дпн къте се пѣвлѣкъ дп вѣлетѣнѣа оѣ-сіале. Дптре ачелеаш маі де кърѣод не інтересѣзъ жп оѣсѣ ал Домѣлѣі цѣреі сѣлѣторѣі пентрѣ дрѣ птѣла де а ши вѣнде воерѣі мошѣле дп пѣртѣчеле маі мѣч. Зп чѣт-торѣі транспѣланъ сѣз зогрѣнѣт дпнд прѣсте ачѣст оѣсѣ ар пѣтеа алѣнека зпор а креде, къ дп цѣрѣле ромънешті дпкъ ар оі сѣтѣт пѣлъ акъм ашеа пѣмѣта авѣтѣчѣтате зпгрѣо транспѣланъ, дп пѣтереа кърѣеіа мошѣі воерѣотѣ пѣсе пѣтеа вѣнде не вѣчѣт. Чі дп ачеле цѣрѣі авѣтѣчѣтѣла пѣ а фост къпоскътѣ пічі одатъ; мошѣле с'аъ вѣндѣт, с'аъ хъръзѣт ши дѣрѣіт фъръ пічі о цертърѣре дпн партеа ста-тѣлѣі; атѣта пзмай, къ пѣлъ акъм о'аъ фост дп датѣна цѣ-рѣі ка мошѣі воерѣшті сѣ се нѣтъ дѣспърці дп вѣкъдѣі тѣрѣте ши а се вѣнде ла орі чѣне. Ашеа акъм ачѣстоѣла де вѣззарѣ дпкъ се дѣкаръ де легале, тотодатъ дпкъ се рѣтѣлѣзъ ши се дѣтермѣнъ дѣпъ към ведѣт дп оѣсѣ каре сѣвъ ашеа:

Ноі шчл. Кътръ департаментъла дпн лѣзп-трѣ. Вѣзънд репортъла къ Nr. 2746, дп прѣвѣнда черерѣі че фаче Длѣі Алексѣ Сѣмѣі, де аі се да вѣіе сѣ вѣзъзъ ка ла зѣче мѣі погѣе пѣмълт дѣвъ мошѣа са Чѣсіна; дпн жѣде-дѣм Іаломѣа;

Фѣнд къ асѣмѣнеа черерѣ с'а маі фѣкът дп апл трѣ-кѣт де кътре прѣпѣретарѣі мошѣі Цѣгѣатъ;

Ноі, погрѣвѣт къ ресѣлѣдѣа че ам дат атѣчѣі, ашезѣт акъм prin ачѣст оѣсѣ темѣіврѣле дѣпъ каре фѣкѣре прѣ-пѣретарѣ ва оі слѣвод а сѣвѣршѣі асѣмѣнеа вѣзъзѣі:

„Вѣззарѣа се фаче охавѣкъ (пѣ вѣчѣт) ши фъръ пічі зп фѣл де кондіѣе.

„Zанѣс де вѣззарѣ де мошѣі кът де мѣкъ пв се нѣте „фаче, фъръ аі се арѣта дп ачѣл акт околѣл, дпгрѣдѣт къ „сѣмне де хотаръ.

„Прѣн зрмарѣ се вор фаче табѣле де къте 10 погѣе, „дѣспърціте фѣкѣре не пѣмълт къ сѣмне де хотарѣ, че сѣ „вор фаче де індѣнер. Вѣззарѣа де кътре прѣпѣретарѣ пѣсе „ва фаче де кът не къте о асѣмѣнеа табѣл, еар пв маі „пѣдѣнѣ.

„Чѣне ва вреа маі твлт, ва пѣтеа къмпѣра дѣе с'аъ „маі твлте табѣле не сѣамѣі дптр'ачѣлаші занѣс.

„Не ачѣсте пзмай темѣіврѣ се нѣте дпгрѣдѣі вѣззарѣа „де мѣчі пѣртѣчеле де мошѣі, фѣкѣре рѣтѣнд дѣспѣршѣт

тѣстрѣі се осъндѣрѣ prin трѣвѣназѣл марѣіа-ле, ши ад. Гѣарѣаш ши Сѣкѣлі ка вѣновадѣі де крѣіа Маѣстѣдѣі, ла мѣрте prin стрѣат ши ла конѣшкъціѣнеа тѣтрѣор аверѣлор лор. Хорват пентрѣ отор ла тѣнкъ де шапѣ не 10 ані дп фѣрѣ грѣле, Вашика пентрѣ къ а жѣат парте ла отор ла тѣнкъ де шапѣ не 14 ані, ши Коррѣк пентрѣ отор не доведѣт депѣлн ла тѣнкъ де шапѣ не 6 ані дп фѣрѣ грѣлѣ, къре сѣнтѣндъ М. С. апѣстѣлѣк пентрѣ тоці ачѣі пѣмѣдѣі о'мъзъ дп дпкѣсѣре не 6 ані, ши ад. пентрѣ Сѣкерѣш, Хорват, Ваши-ка ши Коррѣк ла тѣнкъ де шапѣ дп фѣрѣ, еар пентрѣ Сѣкѣлі ши Гѣарѣаш пѣлѣнѣ дп-кѣсѣре сѣ лі се конѣшѣче ши аверѣле, комъ-тѣндѣсе ла тоці ши тѣмълѣ кът аъ шѣзѣт прѣпѣнѣ пѣлъ ла а кърс жѣвѣката.

Сѣнтѣнда де авѣолѣаре пентрѣ Чѣісеі дп-кѣвѣіндѣ де М. С. апѣстѣлѣк.

(Ва зрѣта.)

ПЕНТРЕ СТАТИСТІКЪ.

Жърналъ еклѣсіастѣк ал Евангѣлѣлор къпрѣнде пштеръла сѣолѣтелор інгрѣѣі дѣчѣсе

дѣпъ комъвѣтѣдѣі скѣс дпн шѣматѣісѣмъла ачѣіаш дѣчѣсе; дѣпъ ачѣсте дате Сашѣі дпнрѣзѣнъ къ Магѣрѣі лѣтеранѣі пѣмерѣ 9 комъвѣтѣдѣі четъдѣне къ 29,866 сѣолѣте, ад. Сѣсіѣла къ 8248; Брашовъла къ 8233; Сѣсішѣра къ 4411; Біѣтрѣіа къ 4252; Медѣашѣла къ 2799; Сѣс-Сѣвеш 1528; Кѣзѣіъ 970; Бѣлград 265; М. Ошорхеіъ 160.

Дпн 6 оръшѣле 26,198, ад. дп Рѣдѣн 2824; Кѣдѣла 2688; Нѣкрѣх 548; Шѣіка марѣ 540; Аїздѣ 134; Търда 68. Дпн 181 парѣхѣі сѣтѣвенѣтѣ 132,670 сѣолѣте; къ тогъла пшѣ-рѣла сѣолѣтелор де конѣ. азгъстѣнъ фаче дп Трансѣлѣваніа 188,734.

Пѣлка ка къзѣ а вѣлѣі де картоѣі.

Жърналъ де Салѣсѣрѣ, ін Австріа, скрѣ къткъ зпор пѣлгарѣі дпн Салѣсѣрѣ леа сѣвѣчѣс а обсерѣа, къткъ де кънд се жѣкъ пѣлка не-ла пѣпѣі ши алте петрѣкѣшѣі а дпченѣт а дошпн ши вѣла пічѣчѣлор, прѣн зрмарѣ дѣпъ лѣніка пѣмѣлор Салѣсѣрѣенѣі „Пѣлка“ е тѣ-лѣіа прѣчѣна къ се пѣтрѣзъска пічѣчѣле. — Дѣ-пъ о фѣшѣ фѣрѣ лѣдѣтъ се зѣче, къ ла о

пѣнтъ інтр'о комъвѣтѣте се мѣ опрѣ дпн къзѣа ачѣаста къ фѣрте марѣ асѣрѣме асе маі къп-та ши жѣка пѣлка. Дпсъ фѣчѣрѣле мѣ фѣ-мѣле че ізѣвѣск жѣкѣла ачѣста мѣ сѣ дѣк ла къпѣтенѣа комъпѣле къ пѣвала ши 'о сѣіарѣ не ачѣеа дпкът де конѣсѣе, дпсъ пзмай фѣ-мѣлор, ка се лі се маі къпте дар пѣмаі зпа-датъ. Пѣзѣванѣі де картоѣі се пѣкѣжѣрѣ, къ дпченърѣ еарѣ а жѣка пѣлка пѣпѣмѣа фѣтеле чі дѣпъ че се епѣдѣмѣсарѣ ши алѣі ашѣгорѣ.

Акъм пѣі дѣне лѣкѣла де фрѣіъ, къ ши есѣтѣмп се вор стрѣка картоѣі. — (Кътъ лѣ-цікъ ши пѣ в коло.)

ХЪРТІЕ ДЕ ФЕР.

Зп конте прѣсіан, Рѣкард, прѣпѣретарѣі де къі дп Рѣсіа а сѣнѣе дп Берліи пѣнтѣ фѣі де фѣр атѣт де сѣвѣрѣі дпн кът се пѣтеа дптрѣвѣі ка хърѣіа. Зп дптрѣвѣі дп Бресѣлѣ лѣгъ дпн фѣіле ачѣсте зп алѣмъ марѣ не карѣла дптрѣвѣе ка ши не хърѣіъ, фѣндѣі фѣіле маі іновѣіторѣ де кът-шѣзѣа чеа маі маі-Тѣпъзъ алѣ, ши вѣш аѣеа тоате скрѣрѣіле де фѣр.

